

ЧОРНОБИЛЬ ТУРБУЄ СВІТОВУ ГРОМАДСЬКІСТЬ

Київ (Р. Р.). — Тут 14-15-го березня відбулася презентація першого етапу підготовки техніко-економічного обґрунтування (ТЕО) проєкту перетворення чорнобильського об'єкту „Покриття” на екологічно безпечну систему. Праці представили міжнародний консорціум „Альянс”.

Напередодні прибув фахівців „Альянсу” Президент України Леонід Кучма відвідав Чорнобильський АЕС і прийшов до висновку, що там працюють „професіонали високої класу, які люблять свою справу”. Щоб закрити станцію, сказав Президент, „багато розуму не треба”. Але треба подумати, як забезпечити державу електроенергією та факховий догляд за саркофагом. Бо якщо ЧАЕС буде закрито, то зніситься виділується радіація, саркофаг, або, як його тепер називають, об'єкт „Покриття”, залишиться без належного нагляду та обслуговування, що справді становить величезну загрозу не лише для України. Голова Державного комітету атомної енергетики Михайло Уманець сказав, що провідники західних країн наполягають на закритті ЧАЕС, пов'язуючи з цим надання Україні фінансової допомоги. Це, на думку Уманця, схоже на шантаж, оскільки немає ніяких технічних причин для закриття станції. Навпаки, є всі умови для більшого підвищення рівня її безпеки.

Минулого року Чорнобильський АЕС відвідали та обстежили дві комісії МАГАТЕ, які підтвердили високий технічний рівень підготовки персоналу. Тепер на ЧАЕС прибули представники „Грінпис” Великобританії та України. Під час зустрічі з генеральним директором виробничого об'єднання „Чорнобильська АЕС” Сергієм Парашиним директор „Грінпис” Великобританії Сара Бергман сказала, що становить „зелений” її країни неможливо, 400 000 англійців борються за закриття усіх АЕС. Однак вона відзначила високий моральний дух персоналу Чорнобильської АЕС, його оптимізм і прагнення зробити все для підвищення безпеки станції.

(Закінчення на стор. 3)

Екологія у фотомонтажах

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Коли ви говорите іє привітно, завжди усміхненою молоддю людності, важко повірити, що саме ця повна життєвої верви і веселості мисткиня вибрала собі як головний мотив своєї творчості саме трагічну у своїх наслідах тему, якою є екологія.

Лорейн Елліс, це професійна фотомисткиня, бо її праця ніяк не може називати лише фотографіями, яка збодула у цьому званні ступінь М. Ф. А., — це магістра красномістива, і тепер навчає у славній вишній школі проєктування Парсона в Нью Йорку.

Її спеціальність не самі світлини, а фотомонтажі, в яких вона відповідно монтує ряд знімків, це їх відтак наліплює на широкі або менші полотна, малює.

Виясноючи нам що особливу техніку, каже при тому, що її праці є єдині шоу-го типу і вона тому малює два виставки своїх мистецьких фотомонтажів — одну у 1992 році в мистецькій галереї Нью Йорку „Со-Го”, а другу в 1994 році у Принстонському університеті.

Тепер підготується саме до виставки в Українському Інституті Америки,



Лорейн Елліс

відкриття якої заплановано на п'ятницю, 31-го березня, між 6-9-го го р. ввечора, а сама виставка триватиме до 14-го квітня.

І тут саме після цих інформацій доходить до того, щоб обмінятися думками на близьку нам обом темах, а це чорнобильської катастрофи, якої в квітні припаде дев'ятого та річниця, а її наслідки досі відчуватимуться не тільки в Україні, але й в інших краях Європи. Усі ці часто невидні впливи екологічних зачеплень і їхнє шокують ширше дії — це для Л. Елліс тепер головна тема її мистецьких знімків у фотомонтажах і в загальному зацікавленні.

Тому саме поставила вона, прикриваючи відповідно до того матеріали, пока-

ПРЕЗИДЕНТ Л. КУЧМА ВІДВІДУЄ ЯПОНІЮ

Київ (Р. Р.). — У вівторок, 21-го березня, Президент України Леонід Кучма на чолі української делегації вилетів до Японії з Бориспільського летовища. Перед вильотом Л. Кучма відповів на кілька запитань журналістів, зазначивши, що їде до Японії не за мішком з грошима, а щоб ближче познайомитися з дивом Японії, котра, не маючи своїх ресурсів і сировини, досягла такого розвитку і розквіту.

У дніх 22-25-го березня Президент України зустріне з імператором Японії та імператрицею, з прем'єр-міністром Японії, відвідає токійську біржу парламентарію асоціацію українсько-японської дружби, провідні японські фірми тощо.

Президента супроводжують міністр закордонних справ Геннадій Удовенко, голова Адміністрації Дмитро Табачник, секретар Ради національної безпеки Володимир Гербулін, міністри —

Юрій Костенко, Володимир Радченко, голови Київської і Запорізької Обласних і Міських Рад Леонід Косаківський і Вячеслав Похвалівський, посол України в Японії Михайло Дашевич, голова правління Національного Банку України Віктор Ющенко, директор Інституту матеріалознавства НАН України Тетяна Трефілова та інші офіційні особи.

Перебравшись, що в ході зустрічей буде підписано документ політичного характеру. В майбутньому Японія зможе інвестувати капітал в українську економіку. Протягом 1992-94 років Японія надала допомогу Україні у вигляді фінансових програм та обладнання на суму майже 500 міль. дол. Вона планує надати 26 міль. дол. Україні через Світову організацію охорони здоров'я. Крім того, уряд Японії висловив готовність надати Україні 22 міль. дол. на програму закриття Чорнобильської АЕС.

Відбулися українсько-російські консултанції

Київ (Р. Р.). — Тут 20-21-го березня перебувала за офіційною візитом російської урядової делегації, очолюваною першим віце-прем'єром міністром Олександром Сосковцем.

На запитання журналістів чи прибув він до України, піднявши громадянства, О. Сосковець відповів, що прибув зовсім не для цього і що поїхав в Україну ніяк не вплине на результати українсько-російських переговорів.

За його словами, зустріч присвячена економічним взаємовідносинам в ході підготовки до підписання договору. Українська і російська делегації готують сім угод. Вже погоджені питання щодо реструктуризації українського боргу, який досяг двох з половиною мільярдів доларів плюс 203 мільярдів доларів кредиту і плюс півтора мільярдів доларів російського „Газпрому”. Російська сторона погодилася на поступену виплату боргів протягом 12 років, гарантуючи при цьому постачання

енергоресурсів в Україну. Делегати також готують меморандум щодо Чорноморської флотії. Групу на переговорах з цього питання очолює заступник міністра оборони України Іван Біжан, економічну групу України очолює Сергій Єсін, а питання зовнішнього характеру розглядають групи очолювані С. Марчуком та О. Сосковцем. Меморандуми переговорів були фінансово-промислові групи, спільне користування нафтогазопроводом тощо.

По закінченні переговорів керівники обох делегацій повідомили журналістів, що задоволені результатами, однак на запитання відповідати неможливо і зустріч з представниками преси тривала лише 10 хвилин. Тимчасом радник української амбасди в Росії Вадим Долганов повідомив, що президент Росії Борис Єльцин прибув в Україну наприкінці квітня, або в травні. За його словами, це сказав сам Б. Єльцин 17-го березня під час вручення йому вірчих грамот амбасадором України в Росії Володимиром Федоровим.

КОНЦЕРТИ П. ДВОРСЬКОГО І ДУЕТУ „ПІСАНКА”

Норт Порт, Фла.—Зачиняється концертне турне народного артиста України Павла Дворського і дуету „Пісанка”. Наступні концерти відбуватимуться у Кітченері, Онт., Дітроїті, Сиракузах та Рочестері, Н.Й., Акроні та Клівленді, Огайо, і Гамілтоні, Онт. Детальні інформації можна почерпнути із „Свободи”, ч. 54 з 22-го березня ц. р., або телефонувати до Юрія Дармограя (716) 685-1059.

МОЛОДІ ВИКОНАВЦІ В УІА

Нью Йорк.—Серія „Музики в Інституті”, влаштована Українським Інститутом Америки, представляє концерт молодих виконавців, який відбуватиметься у суботу, 1-го квітня, в УІА, 2 схід 79-та вул., початок о 8-й вечора. Участь братимуть: Катерина Чолган, Пітер Карна, Віктор Маркіс, Гелен Рігальді, Рашель Лейна й Тетяна Чекина. У справі квитків слід телефонувати до Андрія Пашука (212) 772-2884 або (212) 288-8660.

В. Перрі зустрівся з королем Савдійської Аравії

Джіда, Савдійська Аравія.— Секретар Департаменту оборони Вільям Перрі, який тепер відвідує країну Перської затоки, провів переговори з королем Савдійської Аравії Фагдом. Сторони обговорювали плани регіонального військового співробітництва і підвищення боєготовності армій держав антирської коаліції.

В розмові з журналістами В. Перрі сказав, що прагне переконати арабських партнерів ЗСА у найважливішому намірі Вашингтону заперечити в цьому регіоні безпеку, який загрожує Іраку та Ірану. В останній час іранці заснували систему протиповітряної ракетної оборони поблизу південного входу у Перську затоку, де пролігає жвавий морський шлях транспортування близько східної нафти на Захід.

Керівник Пентагону під-

креслив ту тривожну обстановку, що не зважаючи на страшну поразку Іраку у війні 1991 року і тяжкі висліді запровадження чотирьох років санкцій ООН, Багдад значною мірою відновив свій військовий потенціал і оборону промисловості. Тому виникає потреба полігетити доступ американських військ до летовищ і портів Савдійської Аравії на випадок, коли виникне нова криза ситуація. Як відомо, під час війни 1991 року завдяки савдійським півмільйонам армія ЗСА могла увійти у зону конфлікту.

Король Фагд назвав іракського лідера Саадата Хусейна „злочинцем”. Він також висловив готовність віддати ЗСА, якщо його запросять. Президент Білл Клінтон.

В. Перрі відвідав також Кувейт, Багдін і Катар.

Литовці відзначили голову української громади

Філядзья (А. Авраменко). — Рішенням парламенту Литовської Республіки найвищою відзнакою держави — орденом великого князя Геймариаса нагороджено голову громади українців цієї балтійської країни Людмилу Жильову. Це рішення було прийнято, щоб відзначити участь українців краю, зокрема голови громади, у боротьбі за незалежність Литви від московських окупантів, щоб підкреслити прихильне ставлення відповідно литовської держави до своїх громадян українського походження.

Переназначена частина українців республіки активно підтримала визвольні змагання литовського народу. Тому у лютому цього року ще п'ять українців були нагороджені медалями за участь у литовському визвольному русі.

Під сучасну пору у Литві діють українські неплідні школи у містах більшого населення, ведуться радіо- і телепередачі українською мовою, існують аматорські групи. Нещодавно вийшла друком книга про історію українців цієї держави.

У СВІТІ

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТР Пакистану Беназір Бутто звернулася до ЗСА за допомогою в ділянці боротьби з тероризмом. Вона відповіла, що без американського сприяння неможливо укласти протистояти таким „пожилим проблемам, як астеріи в економіці, наркоманія, екологічні напруження у великому портовому і торговельному місті Карачі”. Пакистанський уряд на все це має грошей, особливо після запровадження американських санкцій у зв'язку зі занепокоєнням світу інформаційми щодо пакистанської ядерної програми. Б. Бутто зазначила, що служба безпеки Пакистану готова співпрацювати з американськими спецслужбами і від того виграла справа. Прем'єр-міністр нагадала про недавній арешт пакистанського поліцією і передали в руки американського правосуддя Рамзі Юсефа, прямо причетного до вбивств в Мангетті двох років тому.

ПАРЛАМЕНТАРНІ вибори у Фінляндії закінчилися перемогою опозиційної Соціал-демократичної партії. За неї віддали голоси 28,2 відсотка виборців. Ця партія дістане 63, тобто переважну більшість, місць у парламенті. Колишня правляча партія Фінляндський центр на чолі з прем'єром Еско Ахонена 19,9 відсотка голосів і втратила 11 мандатів. На третє місце вийшла Національна коаліційна партія, яка також ахвила у попередній уряд. За неї проголосувало 17,9 відсотка виборців. Новим у парламенті стала незалежно створена партія консервативного спрямування „Молоді фінни”, яку підтримали 2,8 відсотка громадян. Вона матиме в парламенті двох депутатів.

КИТАЙ ВІДНОВИВ військові зв'язки з Францією. Однак політ де ембаго на доставу зброї Пекіноні, запроваджене західними країнами шість років тому, Париж обмежує лише контакти лише політичними консультаціями. Незадовго Китай відвідав начальник штабу французьких збройних сил адмірал Жак Ланкас. До була перша візита високопоставленого військового не лише з Франції, але і усієї Європеоїстської спільноти після відомих подій на пекінській площі Тяньаньмен в 1989 році.

БЕЗ ОПОЗИЦІЙ працюватиме новий парламент Татарстану. Таким є вислід двох турів виборів, які відбулися 5-го і 18-го березня. 124 зі 130 місць у Державній раді Татарстану зайняли керівники міських і районних адміністрацій та великих промислових підприємств. Жоден з двох десятків претендентів проросійського політичного блоку „Рівність і законність” депутатського мандату не дістав.

ІЗРАЇЛЬСЬКА поліція затримала вантажівку, на чиненні виховними пристроями, і заарештувала двоє ізраїльських терористів, котрі знайшлися, що мали намір, жертвувати власним життям, здійснити терористичні акції в Ізраїлі. Міністер поліції Моше Шагал вважає, що єдиним способом унеможливлення палестинського терору буде встановлення довкола Ізраїля буферної зони і запровадження системи електроізоляційного стеження. У минулу нещодавно ізраїльські бойовики обстріляли ізраїльський автобус, вбивши двох і поранивши шість життєвих поселенців. У відповідь поселенці спробували знищити декілька палестинських крамниць, однак ізраїльські воїни, погрожуючи зброєю, стримали розлючених людей.

Виникла ще одна незгода між законодавцями і Білим Домом

Вашингтон. — Підкомісія Палати Репрезентантів у справах західної півкулі прийшла до висновку, що Росія мусить закрити свій центр електронного кодування шпигунства на Кубі. Виступаючи у цій підкомісії, заступник державного секретаря в ділянці міждержавних стосунків Александр Ватсон висловив цілком протилежну точку зору: мовляв, цього від Росії не треба вимагати, бо така вимога унеможливила ратифікацію Московського договору про обмеження стратегічних озброєнь (Старт—2).

На думку О. Ватсона, тиск на Росію з боку ЗСА може розглядатися нею як зазіхання на право стежити за допомогою свого шпигунського центру на Кубі за тим, як з'єднанні Стейти Америки виконують умови договору Старт—1. Згідно з цим договором, ЗСА і Росія до 2003 року повинні знищити загалом 9,000 ядерних боєголов, після чого кожна сторона зважиться собі по три чи три з половиною таких ракетних стріли.

Тепер, у зв'язку з неупищенням діями російської армії в Чечні, де застосовувалося звичайне зброю, а не більше американських, та й західноєвропейських, спостерігав висловлюють сумнів у тому, що Росія ратифікує договір Старт—2.

Згадавши підкомісія Палати Репрезентантів має намір запровадити більш тверді санкції проти Куби, а тим часом Адміністрація Президента Білла Клінтона планує ці санкції повністю скасувати.

Відомо, що Куба дістає від Москви 200 міль. дол. річно за те, що дозволяє тримати на своїй території російський центр електронного кодування шпигунства. А ці гроші Росія бере за американську фінансову допомогу. Виходить, що американці, сприяючи російським реформам, шкодять самі собі. Тому законодавці-республіканці пропонують відмінувати ці 200 міль. дол. за загальної суми американської допомоги для Росії. На це пропозицію О. Ватсон відповів, нібито цей заміс порушить „стабільність у Росії”.

Члени підкомісії також вважають, що Організація Об'єднаних Націй повинна сприяти інтернаціоналізації американського економічного ембаго проти Куби. Перебачається заробити везення у ЗСА цукру з тих країн, які самі імпортують цей товар з Куби. Однак О. Ватсон наголосив і про інші пропозиції, потрактавані як порушення зобов'язань Вашингтону, прийнятих ним у рамках міжнародних торговельних договорів.

В АМЕРИЦІ

У ВІВТОРОК, 21-ГО БЕРЕЗНЯ, майже половина республіканців у Палаті Репрезентантів запропонує анулювати пропонування 500 дол. зменшення податку на дитину. Вони звернулися до республіканського керівництва зважити на пропозицію, що її демократи назвали даровизною для багатих і застосувати це до родин, які заробляють менше 95,000 дол. річно, а не як пропонувано 200,000 дол. Чи буде це взято до уваги республіканським керівництвом не знає, але саме так вони виступили такою кількістю вказує, що магічний момент безкомпромисних змін сповнився. Крім того конгресмени переконують, що зменшення державного дефіциту є куди важливішим, як податкові полегшити.

КОЛИ ЗАХІДНІ СТЕЙТИ АМЕРИКИ вже впроваджували кілька років терористів від природних вивів — землетрусів, вогнів, повені та земельних зсувів, то східні стейти мають програти з іншого року нещастям. Прикладом цього може послужити один день вівторок, 21-го березня, у північній частині Нью Йорку завдяки Гарлемом і з того ні з якого залишилася стіна шість-поверхового мешканського будинку, збивався три особи, знищеною 12 помешкань і залишеною кілька десятків осіб без даху над головою. Знову ж у Монтклер, Н.Дж., віддаленого всього кілька десятків миль від Гарлему, невідомо злочинці у спільнотному поштовоному бюрі вбили чотири особи та важко поранили п'яту.

ЩОДЕННИК „НЬО ЙОРК ТАЙМС” у вівторок, 21-го березня, подав до відома, що підвищує ціну недільного видання газети в околиці метрополітського Нью Йорку з 2,00 дол. до 2,50 дол. Крім того підвищено тижневий ціну домашньої доставки газети з 6,10 дол. до 6,70 дол. Все це всього двох коротко після того як підвищено ціну кожного дня видання газети з 50 до 60 центів. Офіційні чинники щоденника сказали, що причиною підвищення ціни є подорожження самої видання газети, зокрема змушене підвищення ціни паперу.

ОФІЦІЙНІ ЧИННИКИ ЗСА, стурбовані трагічною подією газового отруєння на підземках Токіо, починають застосовувати над тим, чи в Америці може трапитися щось подібного. Спеціаліст з ділянки хімічної зброї в Конгресі ЗСА Глен Боулер, демократ з Алабами, перестерігає, що подібна трагічна подія акція може трапитися також у ЗСА і американці повинні бути готовими на таку небезпеку. Крім того він підкреслює і те, що ЗСА та їхні союзники мусять бути свідомими, що в майбутньому терористи можуть перейти саме до ухиляння хімічної зброї, тому кончатиме з розробити плани негайної допомоги в таких випадках.

ОДИН ІЗ ПРОВІДНИХ республіканців у Палаті Репрезентантів Джон Бонер з Огайо підтвердив те, що мінусе свою настанову і підтримає пропонування конституційну поправку про обмеження кількості каденцій в Конгресі. Своєю умовою настанови в цій справі він мотивує загальним бажанням виборців і коли не зробили будь-яких заходів у цій справі, то це буде дуже аргументна поведінка зі сторони тих, що їх народ обирає своїми представниками.

НА ОКРЕМІЙ ЦЕРЕМОНІЇ в Білому Домі у вівторок, 21-го березня, президент Білл Клінтон повідомив про призначення ним на становище керівника бюро для справ насильства проти жінок в Департаменті юстиції. Цією особою є Бонні Кембелл, колишній генеральний прокуратор стейту Алаба та колишній керівник демократичної стейтвотв організації. Її призначення на це становище є далекосяжним потягненням Президента здобути голоси у президентських виборах 1996 року, зокрема серед жінок, голоси якого для свого переобрання є для Б.Клінтона дуже важливими.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Свобода (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Свобода: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW. (202) 347-8631 (факс).

Передплата на рік \$55.00, на півроку \$32.00, на 3 місяці \$17.00. Для членів УНС \$30.00 річно. За кожну зміну адреси \$1.00.

Чеки і "money orders" виставляти на "Свобода".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Дві армії

Кожна держава має ці дві армії, одну — з необхідності, другу — з неможливості, одну — справжню, в односторонній, а іншу — на шапках, другу — у знаках наведення. Одна виступає оборонцем свого народу і рідної землі, тому має законну і моральну підставу чекати від цього народу, зокрема від уряду, доброзичливої уваги, адже ж військо потребує постійного вишколу, зброю — модернізації, воюки — нормального харчування і доброго, відповідного до важливості місії, настрою, а старшини зі своїми родинами — вистачальною платні і вигідним житловим умовин.

Зате друга, "армія", державна бюрократія, не залежить ні від чийої уваги та підтримки. Вона успішно сама себе підтримує і сама про себе дбає, при цьому граючи таку саму роль, як мухи на воловолюбній горбі: вони певні, що допомагають волоні тягнути плуга.

Ще б нічого, якби ці дві потуги існували паралельно, якби кожна базувалася на власних засобах. Але воно не так. Їхні інтереси зударюються, і ця тенденція панує скрізь, без різниці, чи діється те у молодій і ще незакоріненій державі, чи в розвинутій і сильній.

Бюрократія, хоч би йшла про архикапіталістичну країну, у своїй сутності соціалістична. Цей паразитарний прощарок саме тим і небезпечний, що говорить в імені суспільства і нібито обстоює "соціально справедливість". Нічого там не люблять бюрократи, як засновувати різні соціальні програми, щедро беручи для них гроші з чужих кишень. Мовляв, без нашої контролю зверху ви ж там, внизу, відразу перепереграєте один одному горлянки. Вони не зазімають на наше становище, і ми всім добре покіримо, все справедливо поділимо.

Певна річ, що цей утробний соціалізм армії бюрократів змушує їх перехоплювати фонди, на які чекає справжня армія. Згадаймо, як ентузіастично демократи у Конгресі декілька десятків підрад обмежували видатки на озброєння. Якби не рішучий Реген, сьогодні нашу велику державу можна було б повалити одним пальцем.

Як бюрократія самою своєю природою тяжіє до ліберально-соціалістичної ідеології, так соціалізм є дрімучо бюрократичним у всіх своїх відомих нам конкретно-історичних проявах. Було чого дивуватися підсвідомості людям, коли Горбачов, починаючи "переворот", повідомив, що партійно-державний апарат налічує 18 мільйонів осіб. Що цих п'яток можна позбутися — такою перспективою особливо тишилися підневільні народи, в тому числі й українці — вони добре знали, що ті мільйони не просто зуживають народну працю, але водночас і передусім це й виконують функцію антинаціональної інквізиції.

Була певність, принаймні була надія, що з настанням незалежності української держави всі паразитарні структури повідлають як чужі, антагоністичні. Ні, не повідладали. Що б їх повідганади від корита — самі себе? У всенародному імперію організації нації чининовичи розростається як пістряк. Подібно до того, що державний провід говорить з народом незрозумілою мовою і тому потребує спеціальних перекладачів. Ос одні тільки факт з цієї "перекладацької" діяльності: коли Леонід Кучма, теперішній Президент, очолював Уряд, за півроку він збільшив бюрократичний апарат Кабінету Міністрів на 3,000 осіб. У відповідь, змагаючись, що в більшій мірі нічого доброго не робить, Верховна Рада поповнила власний чиновницький апарат на 1,000 осіб. "Якби наш управлінський апарат, включаючи Верховну Рад, Кабінет Міністрів і Президентську адміністрацію привести до оптимального кількісного складу, то заощаджених грошей вистачило б на те, щоб повернути борги селу, ще й лишилися б, і не потрібна була б грошова емісія. А якби проїтилося по вертикалі аж до низів, то, можливо, і без іноземних кредитів стало б на проведення реформ" — пише з цього приводу у газеті "Вечірній Київ" її головний редактор Віталій Карпенко.

А що ж діється у справжній армії? А діється згідно з логікою: посилюється армія бюрократів, слабшає армія воюків і старшин. В 1992 році Збройні Сили України одержали з державного бюджету тільки 34 відсотки запланованих фондів. У два наступні роки фінансування далі зменшувалося: армія дістала лише 28 відсотків від запланованої суми. В цьому, 1995 році військові експерти називають ще нижчий відсоток — 16,9. Іншими словами, незалежна держава веде до занепаду власне військо, голову заповуючи незалежності цієї держави.

Неважаючи на великі труднощі, перші два завдання діаспори — участь в житті нової батьківщини та збереження своєї ідентичності — українські поселенці виконували з успіхом. Більше складала справа з третью метою — елекати дошляти зв'язки з материком. Про корисні обопільні взаємини між Україною й діаспорою не могло бути й мови, поки Україна була колонією Москви. Тому все увага була скерована на визволення України з неволі, а орієнтація на Україну й праця для неї — стали основою української діаспори. Ставлячи суть і ціль свого існування поза собою, українська громада на Заході так і не змогла зробити той останній крок до повної "діаспоризації". Соціологічно вона вже була діаспорою, але духово вона ще трималась ментальності політичної еміграції.

Такі поведінки зосередження в Україні чи то боків антиміжнотичної націоналістичної більшості, чи навіть з боку малої горстки збаламучених, але ширших просвітлених українців (мова про найне членство), було позитивним явищем поки тривала колоніальна залежність України від Москви. Та прийшла незалежність і здалася, що все зміниться: українці в розсіданні, втративши своє недавнє завдання допомагати у визволенні України, наразі зможуть оформити себе в повноцінну діаспору.

Слідуючи за пресою, яку дістаємо з України і діаспори, чомусь найменше уваги присвячують одній з важливих частин державної структури України — Збройним Силам. Можна б, "завдачувати" нестабільній економіці і ворожій настанові переважачої частини депутатів Верховної Ради, як прямо саботують процес української Збройних Сил, а крім того не лишаються поза "духу деякої високої" рани" офіцери армії. Ос нещадно, одні з них під час перевірки військових приміщень, за примітивних на стіні портрети наших князів, гетьманів й інших національних діячів, спітгав, що це за бандити висіть. Якщо таку настанову має офіцер генерального штабу української армії, то це є наявним доказом сучасної апатії супроти Збройних Сил України.

Такий стан не можна толерувати і обов'язково усіх громадян України і діаспори є реагувати на це і доводити до відома Президента, Верховної Ради і Уряду, що таке торжество ставлення високих офіцерів до української армії не може мати ніякого в ряди армії. Такі мислі заохочувати офіцерів Міністерство Оборони України повинно виділяти з належного бюджету, щоб не робили нам більше шкоди.

Розуміємо і свідомі то

Оксана Бригун-Соколик

ЗУСТРІЧ З УКРАЇНЦЯМИ ЛИТВИ

Прийшло якраз на відкриття виставки картин Валерія Лобуцна. Уроженець Києва, професійний актор, працює в місцевому російському театрі, а в 1980 році почав малювати. Виставка в старому місті, в галерії російського Культурного Центру. Виставку відкривав посол України в Литві п. Білолиць. Картина гарні, вони настанові, головню "дошени", як промовчано світла десь надію на гарну погоду... Оглядом старе місто, головню українським м'яким у ньому. Вони цікаво будинки диаспори історію. Вільнось вперше задується в 1323 році, хоч археологічні розкопки доказують, що люди жили там ще 2000 років тому. Оселя там була вже в XI ст. Старий університет, заснований в 1579 році, має пропам'ятку таблицю, що там вивисся Брат Шевченко. Недалеко будинок, коліс Єнгергарта, в якому Шевченко працював козачком. Українська громада старастається дістати його колісних мешканця і відкрити там музей. "Аура варту" — гостра брама з калішцею — єдина, яка залишилася з дев'ятих брам у мурів старого міста. Чудову юну чорної гострогобарської Богородиці в золоті на снімному тлі ласкаво показують нам, на колісних секунд відкриваючи заслону. Вона в калісній над брамою і добриється до неї треба вузьким коридором, багатьма сходами. Паломники приходить до Богородиці на колісних цілм коридором. Недалеко стара брама веде на подвір'я колишнього мастиря та церкви, в якій коліс жила та був списоком св. Іоасаф Куневича. Церква повна ризована, відновлюється, в дуже знищеному стані. Брак фондів сповільнює працю. У відновленні калісній вже відправляються Богослуження. Недалеко в ідеальному стані російська православна церква та мастиря, які діють безперервно від XVII ст. Прекрасна церква св. Анни вважається майстерним твором фламандської готики. Вулицями старого міста прохадять маси людей, часто чомое англійську мову. Відчуємося, що саме скінчився Світовий литовський фестиваль пісні (6—10 липня 1994) від гаслом "Один народ — одна

УКРАЇНСЬКА ДІАСПОРА І УКРАЇНА

ІІІ

Свій конгрес став філіалом якогось Ізраїльського номенклатурного товариства на зразок колишнього Товариства "Україна". І взагалі, як саме існування України, як Всесвітньої Координаційної Ради, якщо Світовий Конгрес України є її членом, є сумнісом з принципом діаспорою українського партнерства?

Здорове партнерство є побудоване на взаємній пошані, спільних інтересах і дружних відносинах. На таких засадах повинна діаспора переітати свою співпрацю з Україною. Лише така співпраця буде корисна для діаспори і лише така відношення забезпечать її даліше існування. Ставлення номенклатурних верхівки (і не лише 30 до західної діаспори, як до "лінійної корони" є об'єднанням, негнітним великої нації й держави, і вперше шкідливим для діаспори, так і для України.

Сильна, здорова діаспора є потрібна не лише для неї самої, але й для України. Та замість того, щоб діаспора зміцніла за період відновлення української незалежності, вона послабша. Сконцентрувавши свою увагу на Україні, діаспора забувала сама себе. СКУ та різні кра-

Осип Труш

ДЕЩО ПРО ПРИЗВАБТІ ЗБРОЙНІ СИЛИ УКРАЇНИ

радовому нокові, а офіцерському корпусу знання оперувати більшими з'єднаннями війська, ознайомлює їх з проблемами комунікації, постачання і бойової тактики. Це є ті атрибути, які приготувати армію до беззадоного ринку.

Беручи до уваги, що свій вишкіл Збройних Сил накладає на економіку держави фінансовий тягар, то запам'ятаймо собі, що свобода й охорона держави ніколи не буде дешевим завданням. За це треба платити не тільки грошми, але не раз і життям молодих воюків.

При цій нагоді, коли грядемо про беззадоного сухопутної армії, буде цілком логічним висловити деякі думки й і спостереження відносно Чорноморської флотилії, про яку дедалі більше пишеться і дискутується, але нічого певного з цього не виходить. Бо Росія сиділа свідомі, що Росія йдала знати Чорноморську флотилію не тільки собі, але особливо Україні. І вна в цьому перш за все нашого Уряду, що не мав і далі не має ясно окреслений ліній і концепції, які опанувати ситуацію і зберегти хоч би частину флотилії для себе. Бо втрата Чорно-

морської флотилії для Росії не є трагедією — в неї є Балтійська і Тихоокеанська флотилії до диспозиції. Для України втрата флотилії є дуже болючою втратою і шойно найбільш чітко це показує нам, що Росія осигнула свою цілість і під ним оглядом завдала Україні великої шкоди.

Тут в рахунок входить не тільки статус Криму і його пристаней, але, що найважливіше, — послія як ефективного фільм, як бачення морського чинника. Початком цього мишиного процесу для Чорноморської флотилії була на швидку руку й потайки переведений Росією перелив модерного літаконосця "Кузнецов" через Середземне море до Балтики. Втрата літаконосця для Чорноморської флотилії була її нищівним ударом, бо флотилія втратила командний і комунікаційний центр, навколо якого призначені всі роди воєнних кораблів і які разом творять охорону морських об'єктів і тактично наступальний ефект у всіх ділах воєнної флотилії. Росія під ним оглядом вишлала переможно, до обогочовлення Чорноморська флотилія стала для неї базують торі, а безкомунікаційні переговори, які не приносять Україні ніякої користі, а, запалують ситуацію, Росія наносить Україні знаної шкоди.

культура", в 70-ліття першого, який відбувся у Каунасі в 1924 році. Від тоді в Литві відбулося 13 фестивалів, а після війни в Америці та Канаді 16. Цього разу, перший раз знов у Литві, взяло участь 136 літвианських хорів (550 співаків), 96 жіночих, 45 дівочих, 21 чоловічий та 102 дитячий і хлоп'ячих хорів. Ділячи нас на мови цієї малої держави — числа імпозантні! Крім того 20 хорів одиниць "емігрантських", з того одні — з України... Не дивно, що такі маси гостей-туристів блукали вулицями міста!

Головна вулиця старого міста Діквід відкриває нас у фільм старі будинки, костюли... Тут бачимо і інші будинки, де жив Брат Шевченко.

Післям ввечерю повертаємося до гостинної хати і Людмили, зливаючи такою великою українською присутністю в Литві. Яно мого заступу у міністра меншин з Л. Жильцовою. Говоримо про потреби української громади, їхні школи, церкви, дім Шевченка.

І знову прогуляка містом — швидко, швидко автоматом... Нова історія Литви: телевізійна вежа, де так недавно загинули молоді литовці в обороні новоствореної республіки.

У повторній торізу вступавмо до великого будинку, колишнього НКВД. Сюди тоді музей. Цілий будинок обвешений колочним дротом, за який литовці вихають квіти. Маси квіток, свіжіх і зів'ялих... На будинку напис: "Таутас каписі паталі" — будинок стражданих нації. В середині, при головному вході, чергують колісний політ'яні, пояснюють, дають літературу. В будинку є архів нещасливої історії Литви. В інших частинах будинку працюють. Відкрите підземелля, де можна оглянути камери. Моторошно робиться, головню коли виходимо до однієї без меблів та вікон, оббитої товстою якимись матеріалом, щоб звук не пропуслався ні до камери, ні з неї... Мабуць, зупити можна в такій атмосфері... Написи англійською мовою пояснюють, де що робилися. В тій камері написано: "Вимито від крові". Страшне, потрясаюче враження. А одночасно — свідок для молодого покоління, який мовчки може остерігати від подібного в майбутньому. Чи ж в Україні не могли б зробити так! "Пам'ятки стражданих народу!" Може тоді люди поважніше думали б — чи демократія, чи кобаса з комунізмом, чи особиста амбіція, чи добро держави...

С. Вовк

Кобзареве слово

Шевченків "Кобзар" прийшов до мене у ранньому дитинстві. Було мені всього п'ять років, коли улюблений п'ять років Лука навіч читати під скляним вікном у Кобзарі і коли я радість моїм мамі Катерині у день її іменни прочитала рядки:

"Кри-чати со-ви, сить діди ро-ра-а..."

із однієюмені Шевченкових поези.

Захоплення "Кобзарем", пістєт до Шевченка вишпашається червоним і чорним на полотні не одного тільки мого життя.

Завалоса б, вичерпавши слова у нашої та у світовій літературі, що помагали нам пізнати Шевченка, зрозуміти його думи про Україну, відчуття його вішу журбу про її майбутнє, й до-ло, пророчи його візі.

Бо чи не бачимо, як вони упорядков і всі історії нашої, ажвже і сьогодні збуваються наяву. Ос хоча б:

"Дім хмароза згаснуть ідеї шпері вгам..."

Або:

"...зміється, образ Божий басном не сквернее, не дурне дім дім аших, що вони на світі не те тільки, що паювають..."

І "За кожно ж ти розпинаєш, Христе-Сине Божий..." — чи ж не картина сучасного стану суспільства і держави в Україні?

І все ж знову пишуться та виходять у світ, ідуть по світі нові твори, що все глибше висвітлюють і по-стать і творчість генія. Народжуються і виходять Шевченкові, котрі піднімуть Шевченкову спадщину до висот, до вершин людського зрозуміння і всесвітнього визнання.

І ось минуло все. І творма, і жак советських концертних років, тіні днів, коли у холодних бараках зігрівали Кобзареве слово. І ми нас життя.

Та у чужині, в моїй бібліотеці є декілька видань "Кобзаря". Найновіше позародом зєні на Світовому Форумі Українців у Києві 1992 року.

Не раз доводилося мені ретитувати, деклемувати на різних імпрезах чи ще у школі, і багато віршів та поем Шевченкових називали у моїй пам'яті.

Та у всіх життєвих ситуаціях, коли чи то гірко, чи важко, коли грядуться минуле, коли приходить часом і не цілком веселі вісті з України, коли ополілоє туза нею, я беру в руки "Кобзар", і за словами Ліни Костенко:

"Кобзарю, знов до тебе я прихджую, Бо ти для мене свідість і закон!"

Перед будинком невисокий пам'ятник у формі піраміди. З каміня, а вгорі хрест. На ньому напис: "Загинули за Бoga і Литву — 117,000, політичні каторжани — 151,500, насильно вивезені — 517,060". З одного боку жак, а з другого — пошв до маленької держави, яка себе вміла так впорядкувати, яка так зрозуміла потреби історичної документації для майбутніх поколінь. Жінка хоче прив'язати чорну стрічку на пам'ятник. Відганяє від нього молоді люди, які і п'ють вино. Тут не можна, каже, тут свята місце. Молоді аргументно по-російськи відповідають. А жінка: "Це ви й поможуєте..." — "Та нас ще тоді й не було", відповідають, але відходять. Будинок НКВД — це одне з найвишшійших вражень нашої мандрівки.

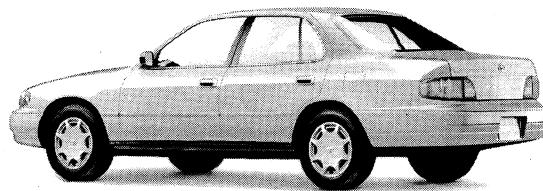
Зустрінаємо Валерія Оліфера з сином Денисом. Хочуть показати нам будинок писателя (відновлений) в невеличкому Тракі, 27 км від західної межі Литви. На території озера "Літва" знаменитий XIV-XV ст. з олов'яним муром, налями, мостами, які піднімаються. В залас замку перекази історії скла, зброї, меблів, рогів звірів тощо. На березі озера продавці пропонують ягтарні коралі та інші місцеві сувеніри.

Спішаємо на зустріч з громадською Вільносою. У власній домівці вітають нас квітами, багатим присутнім, між ними виконують обов'язки амбасадора Америки Джан Степанчук, радник посольства України в Литві Микола Балтажик, мистецтво Литви Лобуцнє, Володимир Матійко, молодий Юрій Григоревич з Казахстану та багато інших. І знову розказуємо про СФЖУ й СКУ, їхню історію та працю, і це для господарів таке все нове і цікаве, як для нас їхня розповідь про життя та існування українців у Литві. Зустріч затягнулася до пізньої ночі. Прошчаємося з новими друзями, які вже хочуть знати про працю наших духів світових надбудов. Л. Жильцова дуже шкодує, що не маємо часу похити на Балтійське море до Клайпеди, де так давно велика наша громада. Але на другий день раненько мусимо відлітати, бо вже в поштові яму у Варшаві зустріч у Союзі Українок Польщі. Шкодило і ми, що не мали часу відвідати ще одну нашу громаду. Перекошуємося ще і ще раз, що безперечною вимина інформації та думками, особисте знайомство помагати обидвом сторонам пізнавати та розуміти себе.

Нам палі замишляється точка nostro знайомства, а в душі — нові дорі. Будинок НКВД та жвава Україна в Литві — це найсильніший наш враження! Бо ж чи не це надзвичайно: прихати в чужу державу і чути свою мову та зустріти людей, які турбуються тим, що й ми — Україною.

Дешевий винайм і низьковідсотковий кредит на автомобіль „Toyota“! Не пропустіть цієї нагоди!

\$239



2.9%

Винайм „Camry“ на місяць**

36 місяців/1850 дол. максимальна знижка. 275 дол. завдаток, що підлягає зворотові, та перша місячна плата — під час укладання угоди. † Плати вище і встійте Коннектикат.

РІЧНА ВІДСОТКОВА СТАВКА/24 МІСЯЦІ

\$189



Винайм „Corolla“ на місяць***

36 місяців/1000 дол. максимальна знижка. 225 дол. завдаток, що підлягає зворотові, та перша місячна плата — під час укладання угоди. † Плати вище і встійте Коннектикат.



Сьогодні час. Сьогодні той час, коли на вигідних умовах ви можете придбати авто. Завдяки їм, висока якість „Toyota“ стає ще доступнішою!

Не чекайте довше! Ця спеціальна весняна випродаж принесе вам відразу великі заощадження! Винайміть нове авто „Camry“ або „Corolla“ за низьку місячну плату, вигіднішу від якої важко знайти! Або купіть нове „Camry“, двомісне, седан чи фургон, на спеціальний низьковідсотковий кредит! Відвідайте торгівця авто „Toyota“ не гаючи і заощадите гроші!

Маємо також нові вантажні автомобілі „Takoma“! Запрошуємо на них подивитися!

Весняна випродаж

TOYOTA

I Love What You Do For Me

See Your Nearest Toyota Dealer Today!

*2.9% Annual Percentage Rate on all Camrys. Term not to exceed 24 months with approved credit through Toyota Motor Credit Corporation on all new 1994/95 Camry vehicles. 24 monthly payments of \$42.94 per \$1,000 borrowed. Dealer participation may affect final negotiated price. Take delivery by April 4, 1995. **Example based on Camry DX Model #252 with A/C, power package, cruise control and deluxe ETR cassette. Closed-end lease. MSRP including freight \$19,815. Monthly payments of \$239, total \$8,604, based on capitalized cost of \$16,242; assumes dealer participation which may vary by dealer. Your payment may vary depending on final price. Taxes, license, title fees, insurance, regionally required equipment and dealer charges extra. Lessee pays maintenance, excess wear & tear, and 10¢/mile over 15,000/year. Lease end purchase option is \$10,889. Disposition fee, not to exceed \$150, may be due at lease end. To qualified customers through Toyota Motor Credit Corporation. See participating dealer for details. Subject to availability. Delivery must be taken from dealer stock by April 3, 1995. †Due to state of Connecticut property tax. ***Example based on Model #7701 with E/P package, deluxe AM/FM radio with 4 speakers, and all weather guard equipment package. Closed-end lease. MSRP including freight \$14,764. Monthly payments of \$189, total \$6,804, based on capitalized cost of \$12,459; assumes dealer participation which may vary by dealer. Your payment may vary depending on final price. Taxes, license, title fees, insurance and dealer charges extra. Customer responsible for maintenance, excess wear & tear, and 10¢/mile over 15,000/year. Lease end purchase option is \$7,382. Disposition fee, not to exceed \$150, may be due at lease end. To qualified customers through Toyota Motor Credit Corporation. See participating dealer for details. Subject to availability. Delivery must be taken from dealer stock by April 3, 1995. †Due to state of Connecticut property tax.

В УМОВИНАХ підвищених заходів безпеки в Амстердамі, Голландія, почався судовий процес у справі п'ятих лідерів праворадикальної групи „Партія центру-86“. Голову партії Генка Рейтенберга і чотирьох членів проваду звинувачують у належності до злочинної організації, яка розпалює ненависть на політичному, расовому і релігійному ґрунті. Перш початком суду члени партії пробували організувати демонстрації під расистськими і антидемократичними лозунгами, однак поліція унеможливила ці спроби.

ПРОПОНОВАНА ПРОГРАМА ЗУСТРІЧІ СЕНЬОРИВ УНС НА „СОЮЗІВЦІ“ 11-го червня 1995р.

НЕДІЛЯ 11-го червня:
3-5 по пол. — Реєстрація в головному вестибюлі.
6 по пол. — Вечеря.
8 вечора — Привітальна зустріч у „Веселлі“ — Анна Ремі і Регіна Дзюбанок.

ПОНЕДІЛОК 12-го червня:
9 ранці — Служба Божя в українській католицькій церкві св. Трійці.
10:30 ранці — Відкриття 21-ї зустрічі — проєкт Євген Волошин, національні гімни, складені заповісті вірності, вибір президента зустрічі, назначення номінаційної, контрольної та резолюційної комісії.
1-ша по пол. — Обід.
3-тя по пол. — Прочитання і прийняття протоколу з 20-ї зустрічі.
6-та веч. — Вечеря.
8-ма веч. — Бінго у „Веселлі“ — Бобечки і Лаби.

ВІТРОК 13-го червня
10 ранці — Заїти урядовців, контрольної комісії, дискусії, потвердження довір'я, заїти номінаційного комітету, вибір урядовців на 1996 рік.
6-та ввечері — Вільне попитування.
8-ма ввечері — Танці у „Веселлі“ — С. Волоршин.

СЕРЕДА 14-го червня
— Вільний день, гольф, карти, сонячні купелі, прогулянка судном по Гадсоні — провідник д-р С. Барановська.
6-та ввечері — Вечеря.
8-ма ввечері — Розподраж „з-під молотка“, лотерія.

ЧЕТВЕР, 15-го червня
10 ранці — „Куди підемо звідси?“ — форум, модераторка дост. суддя Анна Чопик.
1-ша год. — Обід.
3-тя год. — Слово президента УНС Уліни Дячук.
6-та год. — Коктейль у „Веселлі“, бенкет, вивішані вчорнічці, головний промовець Грина Куровська, голова Об'єднання Жінок в Америці.
— Грина Руснак.

П'ЯТНИЦЯ, 16-го червня
10-та год. — Заїти резолюційної комісії, закриття зустрічі, національні гімни.
1-ша год. — Обід.
ЩАСЛИВА ДОРОГА — ДО ПОБАЧЕННЯ В 1996 РОЦІ!

В неділю, 11-го грудня 1994 року, парафія Свято-Андріївської православної катедрі в Сілер Спрінг біля Вашингтону відзначила 45-річчя свого існування та привітала амбасадора України до ЗСА д-ра Юрія Шербака.

О пів на дев'яту почалося урочисте посвячення престолу, вирізбленого спеціально з нагоди відзначення цього ювілейного храмового свята.

Посвячення нового престолу провів Владика Антоній, Архiepіскоп Вашингтонський і Ньюйоркський. Йому послужили: настоятель парафії о. протоієрей Григорій Подгурський, настоятель парафії св. Архистратига Михаїла УПЦ в Балтиморі о. протоієрей Віктор Кулій, о. дякон Святослав Новицький та о. дякон Павло Углич.

Після посвячення престолу відбулося офіційне відкриття Архiepіскопа Антонія до катедрального собору для відправ Архiepіської Літургії. При вході до храму Владика привітав калечем і квітами голова Сестринства ім. Св. Ольги Соня Краєвська і культ-освітній референт Микола Француженко.

Подвійне свято парафії Свято-Андріївської української православної катедрі

Перед початком Літургії прийшов також амбасадор д-р Ю. Шербак з дружиною в супроводі кількох дипломатів.

Владика Антоній виголосив українською та англійською мовами невизначено змістову проповідь. Цього разу темою проповіді була християнська любов до ближнього.

В год. 2-ій перед входом до залу Владика Антонія привітали квітами діти парафіяльної школи. Настоятель храму о. Подгурський і його дружина Галина провели Владика до почесного столу. Д-ра Ю. Шербак і консула Віталія Собка та їх дружини привітали голову Парафіївської ради д-р Ігор Масник калечем, а його дружина Оля та діти парафіївської школи квітами та відправили їх до почесного столу. Коли всі сіли за почесним столом та за столасним заїли, ведучий програми Микола Француженко звернувся до Владика Антонія з проханням благословити присутніх на святі та трапезу з цієї нагоди. Ведучий подякував Владика та просив настоятеля катедрального храму о. Г. Подгурського висловити привітальну молитву.

Далі з привітанням виступила Аня Дидик-Петренко, заступниця головного підприємця Українського Народного Союзу, який позичив 600,000 дол на будівництво Свято-Андріївського православної храму. Привітала вона також д-ра Ю. Шербак.

В англійській мові виголосив привітання Євген Іванців, директор Бюро УНС у Вашингтоні. Наступним виступив з привітальним словом почесний головний радний Українського Братського Союзу, довголітній політичний і громадський Дмитро Корбутак.

Після цього ведучий попросив до слова амбасадора України Ю. Шербак.

Коли скінчилися обід д-р І. Масник попросив присутніх одностайно мовчати, анувати пам'яті парафії, які відійшли у потойбіччя світи. Владика Антоній, прочитавши заупокійну молитву, увів „Вічну пам'ять“.

М. Француженко подав коротко лекції дані з історії парафії.

Після цього відбулося вручення грамот. Грамоти за віддану службу Богові й людям, які втручав Владика Антоній, отримали: настоятель Свято-Андріївської православної катедрі о. Г. Подгурський, Галина Подгурська, недужий о. Петро Будний, В. Кулій, хор Свято-Андріївської православної катедрі на руки диригента д-ра І. Масника, Гелен Кашуба, Марія Скоцько, Євген Скоцько і керівник організаторів гри в бінго Юрій Чумак. Він, до речі, на

цьому святі нішком дав голові Управління І. Масникові чек на \$5,500 дол., що мало призначити голові зробити надзвичайне повідомлення про несподіванку, яка дозволяє передчасно сплатити позики на будівництво храму. Позику була на 20 років, а її погашено буде за шість років.

Решту часу було присвячено привітанням.

О. Тарас Лончина, настоятель сусіднього храму Святої Трійці, привітав присутніх від своєї парафії.

Присутні мали далі приємність послухати привітання одного із довголітніх парафіян наших, який тепер є настоятелем Свято-Михайлівського храму в Балтиморі, отця протоієрея Віктора Кулія.

Урочистості з нагоди 45-ліття парафії Свято-Андріївської православної катедрі УПЦ закінчили виголошення подяки і молитви настоятель о. Г. Подгурський.

Микола Вірний

Чорнобиль...

(Закінчення зі стор. 1)

Представники „Альянс“, Міністерства Чорнобиль та Національної Академії Наук України підписали протокол, за яким консорціум „Альянс“ з дальшої праці має врахувати зауваження і пропозиції української сторони і представити на наступній зустрічі.

Начальник об'єкту „Покриття“ Валентин Купний вважає, що законорні фактичні моменти приділили можливість змінення теперішнього саркофагу. Він припускає, що за закінчення технічно-економічного обґрунтування проєкту з перетворення „Покриття“ на екологічно безпечну систему, Україна може відмовитися від спорудження другого саркофагу, особливо після остаточних підрахунків загальної вартості проєкту.

В 40-ий ДЕНЬ СМЕРТІ нашої дороги ТЕТІ І ВУЯНКИ
Бл. п.

ОЛЕНИ ОСТРОВЕРХИ

будуть відправлені Служби Божі в понеділок 27-го березня о год. 9-й раню в церкві св. Володимира в Малборо, Н. Дж.; церкві св. Юра в Нью Йорку, год. 7-й раню; монастирі в Глен Кові, Н. Й.; українській католицькій церкві св. Димитрія в Торонто, Онт. Канада о год. 8:30 раню.

ДАНА ЯСІНСЬКА з родиною

В Сороковий день смерті нашої найдорожчої ДРУЖИНИ, МАМІ, СЕСТРИ І БАБУСІ
Бл. п.

ЛЕОНТИНИ ГОЛОВСЬКОЇ

буде відправлена Заупокійна Свята Літургія і Панахида в неділю 2-го квітня 1995 р. о год. 9:30 ранку в церкві Покрови Пресвятої Марії при 1745 Washington Ave., Bronx, N. Y. Після Богослуження, в залі під церквою, відбудеться поминанийний обід.

Усі пожевртви, зложені в пам'яті покійної Леонтини (доповері ї в майбутньому), родина рішила передати на мистирство оо. Василія у Glen Cove, N. Y. і на фонд Допомоги Дітям Чорнобиль.

РОДИНА



Ділимося сумною вісткою, що 21-го березня 1995 р. в Порт Амбой Н.Дж. проживши 88 років відішлася у вічність наша найдорожча МАМА, БАБЦІ, ПРАБАБЦІ, СЕСТРА

Бл. п.

АННА ТИЩЬКА з дому КОСМИНА

ПОЖОРОН в п'ятницю 24-го березня 1995 р. на цвинтарі св. Андрія в Савт Баянд Бруку, Н. Дж.

Опечалені:

сми — РОМАН з дружиною ЛІДЮЮ
внука — ОРЕСТА СЕМЕНКО з дочками ЛАРОЮ та Б'ЯНКОЮ
ануки — АДРИАН, МАРКІАН, ЮЛІАН
сестри — ОЛЬГА ГЕБА, Монреаль
— НАТАЛІЯ КОНОПАДА, Україна
ближча та дальша родина в ЗСА, Канаді й Україні

ДОРОГІ УКРАЇНСЬКІ БАТЬКИ! ЧИ ВИ ВЖЕ ПЕРЕДПЛАТИЛИ ДІЯ СВОЇХ ДІТЕЙ ДИТЯЧИЙ ЖУРНАЛ "ВЕСЕЛКА", ЩО ВИХОДИТЬ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ?

ПРОДАН
— ЦЕ ВАШ КОНТАКТ З УКРАЇНОЮ

ПАЧКА-1		ПАЧКА-2	
Мука - Flour	50 kg	Мука - Flour	10 kg
Цукор - Sugar	25 kg	Цукор - Sugar	4 kg
Гриби - Buck wheat	25 kg	Рис - Rice	4 kg
Рис - Rice	25 kg	Олія - Cooking oil	6 litres
Олія - Cooking oil	3 litres	М'ясо - Canned meat	1 kg
М'ясо - Canned meat	4 kg	Маргарин - Margarine	1 kg
Маргарин - Margarine	2 kg	Макарони - Macaroni	1.8 kg
Пряні - "Vegeta"	500 g	Пряні - "Vegeta"	500 g
Розчинна кави - Instant coffee	200 g	Розчинна кави - Instant coffee	200 g
Конденсоване молоко - Condensed milk	770 ml	Чай - Tea	100 pkgs
ВАЗА 130.5 kg - 288 lbs	\$ CAN 190	Аспірин - Aspirin	100 pcs
Ціна \$ CAN 139		ВАЗА 34.7 kg - 76.3 lbs	
		Ціна \$ CAN 99	\$ US 75

Ціна включає доставку

Вислаємо речові пакети в Україну, Польщу, Прибалтику, Білорусію, Росію, Авта в Україну від \$1300.

Tel: (416) 252-3399 Fax: (416) 503-4033
29 Jutland Road, Etobicoke, ON M8Z 2G6 Canada

Шевченківське свято в Клівленді

Заходом Українських Злучених Організацій в Клівленді, Огайо, щорічно проводиться величаве Шевченківське свято. Так і було і цього року 12-го березня, у залі парадної Покрови Пресвоті Богородиці збиралася багатовікова українська громада разом зі своїми дітьми, внуками і правнуками, щоб відзначити чергові роковини генії українського народу Тараса Шевченка.

При відкритті свята у виступі слів голови УЗО мтр Василь Ліщинський сказав, що це свято проводиться самими дітьми і для дітей.

Спершу всі учасники свята в залі і на сцені, стоячи, заспівали "Заповіт" Шевченка. Потім із святоїм словом до присутніх про життя, творчість і громадську діяльність Тараса Шевченка виступила учениця 11-го класу Товариства "Рідна Школа" Аня Палажій.

учні виступили із декламаціями: "Рідний край", "Не цурайтесь", "Тополя", "Перебєдзя", "Вечір на Україні", "Село". Учні виконали декілька музичних творів на піанно.

Від СУМА (Клівленд-Парма) виступило трио бандуристів у складі Наталки Басильської, Ориси Кулик і Мішел Бичко, які мелодійно виконали дві пісні на слова Шевченка "Встає хмара", "Тополя". Пласт на сцені представляли 28-й Курнієвський під керівництвом п. п. п. Тараса Красі і Ореста Голубиця. Вони дуже добре виконали інсценізацію виставу на творчості поета під назвою "Тарас Шевченко шукає залізні стовпи". На завершення мистецької частини всі присутні з великим задоволенням подивилися на українські танці "Гопак" і "Народний танок", які майстерно виконали учасники школи українського танцю "Каштан" (мистецький керівник Давид Возняк).

Шевченківське свято закінчилося велелюдним співом українського національного гімну.

П. Твардовський

Екологія...
(Закінчення зі стор. 1)

А вже зокрема вона надіється, що українська публіка своєю численною участю у відкритті виставки, а відтак її відчуженості, надасть її також відповідного значення. Не даром вона і проголошена УІА, як Виставка у 9-ту річницю вибуху в Чорнобиль і його наслідків".

Л. Елліс відзначив власне за те УІА, а особливо Дарії Гойдині, що допомогла їй у виставку підготувати та і відповідно розголосити. Наша фотомистецтва залишає нам зразки своїх праць, зокрема фотомонтаж про сві-

тову проблему нуклеарних залишків, що може служити для ООН в наступному році, коли припадає 10-річчя Чорнобиля. Надіємось, що її праця зацікавить представників України в ООН. Саме цей фотомонтаж був репродукований в газеті Брадендону з приводу відкриття виставки в мистецькій галерії місцевого коледжу на Фолкворті у 1994 році. Цей фотомонтаж був передрукований у кольорах, що завжди в працях наших мистецтві відіграють поважну роль. Як представитимуться великі фотомонтажі підготовані на виставку в УІА, будемо оглядати вже за кілька днів.



Фотомонтаж про нуклеарні відпадки в сусідньому світі роботи Л. Елліса.

Іван Кедрин
У МЕЖАХ ЗАЦІКАВЛЕННЯ
ІСТОРІЯ, ПОЛІТИКА, ПРЕСА, СИНОПТИ, РЕЦЕНЗІЇ
Стор. 542, Ціна \$20.00 з пересилкою.
СВОБОДА, ПІТЯТІНЬ, 24-ГО БЕРЕЗНЯ 1995.
30 Montgomery Street
Jersey City, NJ 07310
Мешканці штату Нью Джерсі обов'язково платять 6% ставку податку.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 26-ГО БЕРЕЗНЯ 1995 р.
Філадельфія, Па. Річні загальні збори 32-го Відділу ім. Олега Ольжича відбуваються в залі Українсько-Американських Близьких, при Френчівській. Початок зборів о год. 2-й по пол. Проситись членів обов'язково взяти участь в цих зборах. Після зборів перекуся, як теж відбудеться гуртка на актуальні справи союзу, і суспільно-громадські, святочні карти, прибори для писання писанок і інше.

ПРАЦЯ
ЗАРОБОТОК до \$600.00 на тиждень International Marketing Company розширюється! Маємо відкриті позиції: Менеджер, асистент менеджера, маркетинг та обслуговування клієнтів. Вигідне положення. Більше метро. Телефонувати: (718) 457-9492 AVIAR COMMUNITIES of NY, Inc. EOE

ШУКАЄМО
жінку-українку для опіки над хлопчиком та легкої домашньої праці. Помешкання в дуже гарному місці. Харч включений. Телефонувати від год. 9-01 ранку до 5-01 по пол. Тел.: 1 (518) 668-4901. Коли почуєте голос телефону, скажіть "ЕКС-ТЕНШЕН, ван, ван з'яро, лів" (внутрішній телефон).

РОЗШУКИ
Ігор Герета з Тернопілля, Україна, розшукує свою родину в Америці. АНАСТАСІЯ (Настя) ГЕ-РЕТА, її чоловік МИКОЛА КУ-ЦІЙ виїхали до Америки в 1913 році. Мала сестра БОДІЯНА род. в 1915 р., проживала в м. Нью-Йорк. ГАЛІНА (Ганна) ГЕРЕТА (Герета) її чоловік ДМИТРО КУЦІЙ, мали доньку ТАСЮ. ТАСЯ род. 1924 р., ДІДІ род. 1927 р. Україна 282011, м. Тернопіль, вул. Глибока 18. Тел. 4-84-96

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОКХ, БРОКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦАХ
ЛЮСІ НАЙТРО - директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

ЛІТВІН & ЛІТВІН
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговування 24 ГОДИН.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємо похоронами на цвинтарі в Бандж Брукс і переселимо тіла наших Останків з інших країн світу.
1600 STUYVESANT AVENUE
(corner Stanton Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

SCOPE TRAVEL INC.
1605 Springfield Ave, Maplewood NJ 07040
201 378-8998 or 800 242-7267

НЕБО НАД ЛЬВОВОМ ВІДКРИТЕ!!!

CHICAGO from \$800
NEW YORK from \$550
TORONTO from \$750
via Czechoslovak Air

PRAGUE

DETROIT from \$875
MINNEAPOLIS from \$100
AMSTERDAM via KLM

BOSTON from \$815
CHICAGO from \$850
NEWARK from \$815
NEW YORK from \$815
WASHINGTON from \$815
TORONTO from \$815
via Lufthansa

FRANKFURT

CHICAGO from \$850
NEW YORK from \$550
via LOT Polish

WARSAW

CHICAGO non stop via Air Ukraine

NEW YORK / IVANO FRANKIVSK (via Air Ukraine) every Wednesday Jun 21 - Oct 4

New York/Prague/Lvov still pending confirmation. Connections from Amsterdam, Frankfurt, Warsaw and London via Ukrainian International Airlines Boeing 737. Rates subject to change.

BOOK TODAY - CALL SCOPE TRAVEL - WE FINALLY DID IT !!!

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу БАЛТИМОР, Мд.
повідомляє, що
РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
— відбуваються —
в неділю 9-го квітня 1995 р. о год. 2:00 по пол. в приміщенні дому „Самопоміч“
239 South Broadway, Baltimore, Md. 21231

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішенням правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

15, 34, 55, 81, 260, 290, 320, 337

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

ПРОГРАМА НАРАД:

1. Відкриття і скликання порядку нарад.
2. Отвердження правосильності зборів.
3. Вибір Президії.
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів.
5. Зайти уступальної Управі і Контрольної Комісії.
6. Дискусія над звітами і їх прийняття.
7. Вибір нової Управи.
8. Слово радної УНСоюзу АНІ ДИДИК ПЕТРЕНКО.
9. Пляч праці на бійчий рік.
10. Внесок і залити.
11. Закриття Загальних Зборів.

У нарадах візьмуть участь:
Аня Дидик Петренко, радня УНС
Евген Іванців, радний УНС

За УПРАВУ ОКРУГИ:
Богдан Яскіньський, голова
Остас Зинко, секретар
Остас Стельмах, касир

UKRAINE-PAC
(201) 831-1499
PACKAGE and FOOD Parcel Service
ПАЧКИ і ХАРЧІ ДО УКРАЇНИ
Закарпатська, Івано-Франківська, Львівська, Чернівецька і Тернопільська області.

KOSHERLAND Brooklyn, NY 718 438-8922
RAHWAY Travel Rahway, NJ 908 981-8800
STEVEN MUSEY Millville, NJ 908 925-7665
ELINCA I.P.S. Union City, NJ 201 974-2583

ДО ВСІХ ЧЛЕНІВ УНСоюзу
Пригадуємо, що вкладки за забезпечення грамоти є платні на 1-й день місяця, а не при кінці. Просимо своєю точною влатою допомогти секретареві вашого Відділу на час розчислитися за збірку вкладок до Головної Канцелярії.

Головна Канцелярія УНСоюзу

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road 914-626-5641
Kerhonsion, New York 12446 FAX 914-626-4638

Запрошуємо працювати з нами — Союзівка вас чекає!
Приймаємо працівників на літо 1995 року.
Працює надається згідно з кваліфікаціями.

Потребуємо:

- ♦ артисти фольклорного жанру
- ♦ таборових братчиків і сестричок
- ♦ персонал до провадження різних занять
- ♦ персонал для обслуговування харчарми
- ♦ персонал до їдальні та каварні
- ♦ працівників для прибирання кімнат
- ♦ працівників при басейні (lifeguards)
- ♦ працівників до загальної праці
- ♦ працівників до крамнички
- ♦ медичного техніка для першої допомоги

Сподіваємося, що молоді працівники студенти приєднаються до нашого непересічного збору, відчують надавничу атмосферу СОЮЗІВКИ, як також зазнають багато літніх розмаїт і піть.

Членство в УНСоюзі обов'язкове. Перевагу надається колишнім працівникам і тим, які зможуть прибути в перших днях червня та залишитися аж до Дня праці включно.

Термін зголошень тільки для колишніх працівників — 15-го травня. Всіх інших просимо подавати зголошення до 1-го травня.

За формами зголошень просимо телефонувати на число, подане вище.

OKSANA INTERNATIONAL TRADE, INC.
1111 East Elizabeth Avenue, Linden, NJ 07036 Tel: 908-925-0717 Fax: 908-925-3724

Для замовлення pick-up service телефонуйте: 1 800 9 OKSANA

ПАКУНКИ НА УКРАЇНУ
СВЯТКОВА ЗНИЖКА! .75 LB кораблем
Для тих, хто користується безкоштовними папками UPS та pick-up service .99 LB

Кораблем
Мінімальна вага 10 LB
Доставка 6 - 11 тижнів
Без обмеження розмірів
Без мита

Літаком
Обслуговується ціла Україна
Супер-Експрес \$ 5.49 LB
Центральні міста України
Мінімальна вага 10 LB
Висилка кожного четверга, 5 PM

Висилка
доларів на Україну
Володіння ліцензією банківських властей Америки на перекази і доставку доларів до України.

ЗАМОВЛЮЙТЕ БРОШУРИ З ІНФОРМАЦІЯМИ ТА НАЛІПКИ UPS

#1	#2	#3	NEW #4	#5	#6
Flour 25 LB Sugar 25 LB Rice 20 LB Macaroni 5 LB Canned Ham 2 LB Dried Yeast 2 LB Weight 79 LB	Mayonnaise 8 LB Vegetable Oil 8 LB Luncheon Meat 5 LB Canned Beef 5 LB Canned Ham 5 LB Beef Stew 6 LB Canned Sardines 6 LB Weight 42 LB	Sugar 50 LB Flour 50 LB Buckwheat Gr. 10 LB Cream of Wheat 10 LB Oatmeal Flakes 10 LB Vegetable Oil 8 LB Mayonnaise 8 LB Canned Ham 8 LB Beef Stew 8 LB Macaroni 8 LB Instant Coffee 8 OZ Tea 8 OZ Weight 159 LB	Sugar 25 LB Flour 25 LB Rice 20 LB Vegetable Oil 8 LB Crisco 6 LB Luncheon Meat 5 LB Macaroni 5 LB Instant Coffee 8 OZ Tea 8 OZ Weight 105 LB	Buckwheat Gr. 10 LB Oatmeal Flakes 10 LB Cream of Wheat 10 LB Vegetable Oil 8 LB Luncheon Meat 7.5 LB Beef Stew 6 LB Canned Ham 3 LB Canned Beef 3 LB Canned Sardines 3 LB Tea 8 OZ Chocolate Syrup 1.5 LB Bubble Gum 1.5 LB Weight 20 LB	Dry Orange Drink 1.5 LB Danish Cookies 3 LB Peanut Butter 2.5 LB Sweet Potato 2.5 LB Powdered Sugar 2 LB Dry Cream 2 LB Raisins 2 LB Coffee 2 LB Tea 8 OZ Chocolate Syrup 1.5 LB Bubble Gum 1.5 LB Weight 20 LB

GIANT \$218.00
Canned Ham 6 LB
Hard Salami 3 LB
Corned Beef 3 LB
Vienese Sausages 3 LB
Canned Sardines 3 LB
Chicken Soup 12/21
Macaroni 5 LB
Vegetable Oil 1 GAL
Rice 20 LB

\$218.00
Crisco 6 LB
Black Pepper 1 LB
Mustard 1.5 LB
Olives 1 LB
Ketchup 2 LB
Chicken Bouillon 13 oz
Dry Milk 2 LB
Canned Peas 1.5 LB
Raisins 2 LB

\$189.00
Chocolate Syrup 1.5 LB
Coffee 2.5 LB
Cocoa 1.1 LB
Tea 8 OZ
Powdered Sugar 2.1 LB
Danish Cookies 3.1 LB
Peanut Butter 2.5 LB
Bubble Gum 1.1 LB
Weight 105 LB

\$142.00
Price \$248.00

\$88.00

В ціну пакунка враховані кошт харчів, пересилки, пакети та забезпечення

Усі харчі виключено з американських крамнич

ADVANTAGE/OKSANA TRAVEL
1111 East Elizabeth Avenue, Linden, NJ 07036 Tel: 908-925-9737 Fax: 908-925-2193
ROUND TRIP TO/ FROM KIEV, LVIV, WARSAW, MOSCOW, IVANO-FRANKIVSK
ВІЗА ДО УКРАЇНИ, ЗАПРОШЕННЯ, ПАСПОРТИ, ДОСТАВА КВИТКІВ ДО УКРАЇНИ